



Universidad Nacional de la Patagonia  
San Juan Bosco  
**Facultad de Ciencias Jurídicas**

**Disposición CD - FCJ N° 006/10.-**

Comodoro Rivadavia, 29 de Noviembre de 2010.-

**ANEXO I**



*Universidad Nacional de la Patagonia*  
*San Juan Bosco*

**FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS**

Programa de la Asignatura: Competencia en lengua extranjera Ingles	Código:
Departamento:	Sede: Comodoro Rivadavia

Profesor Responsable: Florencia Murtagh – Natalia Becette (LIFI)						
Carga Horaria: Grupo 1: 3 horas / Grupo 2: 2 ½ horas						
Total	Sem. Teóricos	Total Teóricos	Sem. Prácticos	Total Prácticos	Sem. Teórico/ Práct.	Total Teórico/Práct.
Clases Teóricas /Teórico-prácticas						
Días: Lunes			de 16:00 a 17:30			
Días: Miércoles			de 14:30 a 16:00			
Días: Miércoles			de 12:00 a 13:00			
Días: Viernes			de 13:30 a 15:00			
<b>Asignaturas Correlativas:</b>						
Código Nombre					Para la/s carrera/s	
Sin Correlativas						
<b>I. Objetivos de la Asignatura:</b>						
<b>Objetivos Generales</b>						
Lograr que los alumnos						
1. decodifiquen la información esencial de textos auténticos de su especialidad por medio del análisis formal (estructuras gramaticales y léxico) y funcional (cohesión interna y coherencia lógica)						
2. relacionen la información en L2 con su propio mundo y experiencia						



Universidad Nacional de la Patagonia  
San Juan Bosco  
**Facultad de Ciencias Jurídicas**

**Disposición CD - FCJ N° 006/10.-**

Comodoro Rivadavia, 29 de Noviembre de 2010.-

**ANEXO I**



*Universidad Nacional de la Patagonia*  
*San Juan Bosco*

**FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS**

Programa de la Asignatura: Competencia en lengua extranjera Ingles	Código:
Departamento:	Sede: Comodoro Rivadavia

3. reflexionen sobre la lengua materna por comparación y contraste de la lengua extranjera
4. apliquen estrategias de lectura ya adquiridas en su lengua materna

**Objetivos específicos**

Lograr que los alumnos

1. entiendan y decodifiquen el valor comunicativo del texto
2. reconozcan los aspectos comunicativos del contexto, los lingüísticos específicos en relación con el contexto total, potenciando los conocimientos y experiencias previas de los alumnos
3. interpreten items morfológicos, sintácticos y semánticos que le permitan decodificar un mensaje contenido en un texto específico a fin de reconocer la diferencias estructurales entre ambas lenguas y su significación
4. se familiaricen en técnicas que le permitan solucionar el problema de búsqueda y comprensión de terminología en el área de su especialidad
5. desarrollen habilidades y estrategias de lectura que le permitan procesar textos auténticos, funcionales y apropiados para las necesidades e intereses de los alumnos
6. utilicen eficazmente el diccionario bilingüe y glosarios de su especialidad
7. expresen correctamente en la lengua materna el mensaje decodificado de los textos en idioma inglés

**II. 1 Contenidos Mínimos:**

**A. Área Estrategias de Lectura:**

- Determinar tema general
- Captar la idea principal y distinguirla de la información secundaria
- Leer creativamente



Universidad Nacional de la Patagonia  
San Juan Bosco  
**Facultad de Ciencias Jurídicas**

**Disposición CD - FCJ N° 006/10.-**

Comodoro Rivadavia, 29 de Noviembre de 2010.-

**ANEXO I**



*Universidad Nacional de la Patagonia*  
*San Juan Bosco*

**FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS**

Programa de la Asignatura: Competencia en lengua extranjera Ingles	Código:
Departamento:	Sede: Comodoro Rivadavia

Expresar verbalmente en su lengua materna las ideas asimiladas  
Usar la experiencia previa para evaluar un texto  
Discernir la intencionalidad del texto  
Percibir presentación y organización de la información en textos de su especialidad  
Inferir, predecir información utilizando los elementos no verbales  
Establecer nexos entre la forma de expresarse utilizada en las L1 y L2  
Comprender e interpretar información explícita  
Adecuado uso de diccionarios bilingües y glosarios de su especialidad

**B. Área de Estructuras Comparadas:**

Nivel gramatical

Frase nominal: componentes: sustantivos y adjetivos, formas compuestas

Frase verbal: componentes

Verbos auxiliares: lexicales, modales

Estructuras de modificación y complementación

Voz activa y pasiva

Integración oracional: afijos

Nivel textual

Cohesión: referencia anafórica, catafórica, personal, demostrativo, comparativo, etc

Relaciones: cohesiva, sustitución, elipsis, conectores

**III. 2 Contenidos:**

1 . Estructuras básicas

1.1. La oración simple y sus partes

1.2. Sujeto y predicado : identificación

1.3. Concordancia



Universidad Nacional de la Patagonia  
San Juan Bosco  
**Facultad de Ciencias Jurídicas**

**Disposición CD - FCJ N° 006/10.-**

Comodoro Rivadavia, 29 de Noviembre de 2010.-

**ANEXO I**



*Universidad Nacional de la Patagonia*  
*San Juan Bosco*

**FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS**

Programa de la Asignatura: Competencia en lengua extranjera Ingles	Código:
Departamento:	Sede: Comodoro Rivadavia

2. El artículo
  - 2.1. Artículo definido e indefinido
  - 2.2. Uso, omisión, comparación con el texto en castellano.
3. El sustantivo
  - 3.1. Caso y número
  - 3.2. Plurales irregulares
  - 3.3. Plurales de palabras griegas y latinas
  - 3.4. Clases de sustantivos
4. El pronombre
  - 4.1. Pronombres personales
  - 4.2. El pronombre "it". Su uso. Comparación con el castellano
  - 4.3. Pronombres posesivos y reflexivos
  - 4.4. Pronombres demostrativos e indeterminados
  - 4.5. Pronombres relativos
  - 4.6. Pronombres interrogativos
5. El adjetivo
  - 5.1. Clases de adjetivo
  - 5.2. Su posición en la oración. Comparación con el castellano
  - 5.3. Grados de comparación de los adjetivos
6. Verbo to be
  - 6.1. Su uso en inglés y en castellano
  - 6.2. There + verbo to be
  - 6.3. Construcciones impersonales con el verbo to be
7. Verbo to have
  - 7.1. Sus diferentes usos y su equivalente en castellano



Universidad Nacional de la Patagonia  
San Juan Bosco  
**Facultad de Ciencias Jurídicas**

**Disposición CD - FCJ N° 006/10.-**

Comodoro Rivadavia, 29 de Noviembre de 2010.-

**ANEXO I**



*Universidad Nacional de la Patagonia*  
*San Juan Bosco*

**FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS**

Programa de la Asignatura: Competencia en lengua extranjera Ingles	Código:
Departamento:	Sede: Comodoro Rivadavia

8. El verbo

- 8.1. Verbos auxiliares "Modals"
- 8.2. Tiempos verbales : presente simple / pasado simple - verbos irregulares / futuro simple
- 8.3. Tiempos verbales : tiempos progresivos
- 8.4. Tiempos verbales : tiempos perfectos
- 8.5. Voz pasiva
- 8.6. El infinitivo
- 8.7. Potencial
- 8.8. Genitivo -ING
- 8.9. Imperativo

9. Nexos

- 9.1. El nexos
- 9.2. Los nexos coordinantes
- 9.3. Los nexos subordinantes (con verbo conjugado)
- 9.4. Los nexos subordinantes (con verboide)

10. El adverbio

- 10.1. Clases de adverbio
- 10.2. Posición en la oración. Comparación con el castellano

11. La preposición

- 11.1. Preposiciones simples
- 11.2. Preposiciones compuestas

12. Construcción de las voces

- 12.1. Afijos : prefijos y sufijos

13. Construcciones especiales y expresiones idiomáticas

- 13.1. Similitudes y diferencias en las estructuras de ambos idiomas



Universidad Nacional de la Patagonia  
San Juan Bosco  
**Facultad de Ciencias Jurídicas**

**Disposición CD - FCJ N° 006/10.-**

Comodoro Rivadavia, 29 de Noviembre de 2010.-

**ANEXO I**



*Universidad Nacional de la Patagonia*  
*San Juan Bosco*

**FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS**

Programa de la Asignatura: Competencia en lengua extranjera Ingles	Código:
Departamento:	Sede: Comodoro Rivadavia

13.2. Voces de origen latino, semejantes o de casi idéntica forma en los dos idiomas

**IV. Bibliografía:**

Título: Professional English in Use: LAW	Año: 2007
Autor: Gillian D. Brown, Rally Rice	Editorial: CUP
Básica para: Trabajos Practicos	Complementaria para:
Título: International Legal English	Año: 2006
Autor: AmyKrois-LinderGillian D. Brown, Rally Rice	Editorial: CUP
Básica para: Trabajos Prácticos	Complementaria para:
Título: La planificación Educativa	Año: 1995
Autor: Ander-Egg, Ezequiel	Editorial: Magisterio del Río de la Plata
Básica para:	Complementaria para: Proyecto aulico
Título: The Parctice of English language Teaching	Año: 1999
Autor: Jeremy Hammer	Editorial: LONGMAN
Básica para:	Complementaria para: Proyecto aulico



Universidad Nacional de la Patagonia  
San Juan Bosco  
**Facultad de Ciencias Jurídicas**

**Disposición CD - FCJ N° 006/10.-**

Comodoro Rivadavia, 29 de Noviembre de 2010.-

**ANEXO I**



*Universidad Nacional de la Patagonia*  
*San Juan Bosco*

**FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS**

Programa de la Asignatura: Competencia en lengua extranjera Ingles	Código:
Departamento:	Sede: Comodoro Rivadavia

Título: Caring and sharing in the whole Language Classroom Autor: G Moskowitsz	Año: 1978 Editorial: Newbury House Publishers
Básica para:	Complementaria para: Proyecto aulico
Título: Making it Happen Autor: Patricia Ricard-Amato	Año: 1996 Editorial: LONGMAN
Básica para:	Complementaria para: Didáctica de la enseñanza
Título: Approaches and Methods in Language Teaching Autor: Richards J. and Rodgers T.	Año: 1986 Editorial: LONGMAN
Complementario para:	Complementaria para: Didáctica de la enseñanza
Título: A University Grammar of English Autor: Richards J. and Rodgers T.	Año: 1986 Editorial: LONGMAN
Complementario para: Randolph Quick y Sidney Greenbaum	Complementaria para: Estructuras comparadas
Título: Oxford Practice Grammar Autor: John Eastwood	Año: 1994 Editorial: OUP
Complementario para:	Complementaria para: Estructuras comparadas



Universidad Nacional de la Patagonia  
San Juan Bosco  
**Facultad de Ciencias Jurídicas**

**Disposición CD - FCJ N° 006/10.-**

Comodoro Rivadavia, 29 de Noviembre de 2010.-

**ANEXO I**



*Universidad Nacional de la Patagonia*  
*San Juan Bosco*

**FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS**

Programa de la Asignatura: Competencia en lengua extranjera Ingles	Código:
Departamento:	Sede: Comodoro Rivadavia

Título: The heinemann English Grammar	Año: 1992
Autor: Digby Beaumont and Colin Granger	Editorial: HEINEMANN
Complementario para:	Complementaria para: Estructuras comparadas

**V. Metodología de Trabajo:**

**Metodología de Trabajo:**

Nuestro enfoque de trabajo, enmarcado en las denominadas teorías humanistas, tiene los siguientes enfoques conceptuales:

- Mirando el proceso de E-A, desde este enfoque, en el aprendizaje de las lenguas, en este caso una extranjera, el todo no es lo mismo que la suma de las partes. Consideramos a la lengua un TODO, por lo tanto el aprendizaje va del todo a las partes
- Los alumnos participan activamente en la construcción de sus conocimientos, los docentes acompañan el proceso
- Las clases son significativas AHORA y están centradas en el alumno
- El potencial del aprendizaje esta dado en relación a la CONFIANZA en el que aprende
- El aprender es un proceso continuo
- Aprendemos a partir de conocimientos anteriores, de dudas y aun de errores
- El conocimiento se adquiere a través de diversos procesos intelectuales vinculados con acciones y que producen resonancias afectivas
- El conocimiento que poseemos nunca es completo ni acabado

Se propone la participación activa de todos los protagonistas del proceso enseñanza aprendizaje. El aula taller se convierte en un espacio en el que todos son artesanos del conocimiento, desarrollando los instrumentos para abordar el objeto en forma tal que los protagonistas puedan reconocerse en el producto de la tarea.



Universidad Nacional de la Patagonia  
San Juan Bosco  
**Facultad de Ciencias Jurídicas**

**Disposición CD - FCJ N° 006/10.-**

Comodoro Rivadavia, 29 de Noviembre de 2010.-

**ANEXO I**



*Universidad Nacional de la Patagonia*  
*San Juan Bosco*

**FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS**

Programa de la Asignatura: Competencia en lengua extranjera Ingles	Código:
Departamento:	Sede: Comodoro Rivadavia

En la parte de trabajo individual, se posibilita la reflexión personal, de confrontación con el propio conocimiento, de análisis interno sobre dudas necesidades, intereses, posibilidades y proyectos. El trabajo en grupo permite a los alumnos aprender a pensar y a actuar junto con otro, a consensuar, a cooperar desarrollando actitudes de tolerancia y solidaridad. La participación en el aula taller se instrumenta en tres momentos: la actividad inicial, el desarrollo del marco teórico y las actividades de afianzamiento, integración y extensión (Pavel 1994)

La gramática es el andamiaje estructural en el que se sustenta un idioma, pero no un fin en si mismo. El abordaje puede ser la gramática como reglas, como forma o como recurso. Si bien las reglas brindan seguridad y práctica, la forma parece apuntar hacia el mismo lado, en esta signatura apunta a su reconocimiento a través de la práctica.

**VI. Condiciones para la aprobación del cursado de la asignatura**

Criterios de acreditación del espacio:

La evaluación de los aprendizajes será parte del proceso a través de un monitoreo permanente de sus producciones, sus dificultades, sus logros, lo que le permitirá entender problemáticas específicas de apropiación, acreditar saberes y reajustar propuestas. Partir de donde está el alumno, asegurar que la tarea constituye un reto a su alcance, intervenir sólo cuando la ayuda sea necesaria y constatar que progresivamente puede usar con competencia estrategias enseñadas en forma autónoma y resolver problemas y desafíos lingüísticos.

Evaluación final: los alumnos deberán resolver problemas que incluyan los contenidos conceptuales, actitudinales y procedimentales trabajados durante el curso.



Universidad Nacional de la Patagonia  
San Juan Bosco  
**Facultad de Ciencias Jurídicas**

**Disposición CD - FCJ N° 006/10.-**

Comodoro Rivadavia, 29 de Noviembre de 2010.-

**ANEXO I**



*Universidad Nacional de la Patagonia*  
*San Juan Bosco*

**FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS**

Programa de la Asignatura: Competencia en lengua extranjera Ingles	Código:
Departamento:	Sede: Comodoro Rivadavia

Criterios de evaluación:

- ✓ actitud con que el lector se enfrenta a un texto.
- ✓ grado en que el alumno maneja donde y como buscar la información
- ✓ proceso de construcción de significados
- ✓ grado en que el alumno maneja su propio proceso de comprensión
- ✓ grado en que la lectura que el alumno realiza se adecuen a los objetivos que con ella se persiguen
- ✓ velocidad lectora
- ✓ coherencia y cohesión para expresarse en lengua materna

**VII. Condiciones para la aprobación de la asignatura**

- a) por promoción**
- b) en calidad de libre**

CONDICIONES PARA EL ALUMNO REGULAR

Para acceder al examen final, el alumno deberá:

- ✓ tener 75 % de asistencia anual a las clases dictadas
- ✓ tener aprobado **conceptualmente** los parciales de carácter escrito o su respectivos recuperatorios.

En el caso de que el alumno perdiera su condición de regular por no obtener el concepto o por inasistencias, podrá rendir en calidad de alumno libre. Puede seguir asistiendo a clase o recurrar el espacio.

El examen final para los alumnos REGULARES será obligatorio, individual y escrito, ante tribunal. El examen escrito consistirá en un texto en idioma ingles de la especialidad con ejercicios basados solamente en la comprensión lectora.



Universidad Nacional de la Patagonia  
San Juan Bosco  
**Facultad de Ciencias Jurídicas**

**Disposición CD - FCJ N° 006/10.-**

Comodoro Rivadavia, 29 de Noviembre de 2010.-

**ANEXO I**



*Universidad Nacional de la Patagonia*  
*San Juan Bosco*

**FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS**

Programa de la Asignatura: Competencia en lengua extranjera Ingles	Código:
Departamento:	Sede: Comodoro Rivadavia

CONDICIONES PARA EL ALUMNO LIBRE

El alumno que desee rendir este espacio curricular en calidad de LIBRE deberá rendir y aprobar un examen escrito integrador que consta de dos partes: en la primera parte se trabaja con un texto de su especialidad y ejercicios basados en la comprensión lectora; en la segunda parte se trabaja con ejercicios de análisis de las estructuras. Deberá tener aprobada las dos partes para poder aprobar el examen.

**Vigencia de este programa**

Año  
Firma:

Florencia Murtagh      Natalia Becette  
Profesores responsables



Universidad Nacional de la Patagonia  
San Juan Bosco  
**Facultad de Ciencias Jurídicas**

**Disposición CD - FCJ N° 006/10.-**

Comodoro Rivadavia, 29 de Noviembre de 2010.-

**ANEXO I**



*Universidad Nacional de la Patagonia*  
*San Juan Bosco*

**FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS**

Programa de la Asignatura: Competencia en lengua extranjera Ingles	Código:
Departamento:	Sede: Comodoro Rivadavia

Visado
Fecha:
Decano Facultad de Ciencias Jurídicas